

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

March 1, 2023

2023ねん 3がつ 1にち



City Tax, etc., Payable by Credit Card, etc.

しぜいを クレジットカード などで のうふ できます

Starting from fiscal 2023, property tax, city planning tax, light vehicle tax (category-based), resident tax (general collection) can be paid by a credit card, etc.

れいわ 5ねんど から こてい しさんぜい、とし けいかくぜい、けいじどうしゃぜい(しゅべつわり)、しけんみんぜい(ふつう ちょうしゅう)を クレジットカードなどで のうふ できます。

Payable by: Credit card, internet banking and/or smartphone.

のうふ ほうほう:クレジットカード、インターネット バンキング、スマホけっさい など

※ When paid by a credit card, service fee will be charged to the tax payer.

クレジットカード けっさい では、てすりょうは のうぜいしゃ ふたんと なります

※ Please check City Website for details.

しょうさいは しホームページを かくにん してください

● In case of cash payment, please know that

げんきん のうふに ついての おねがい

payment for resident tax with a lot of coins at a pay counter may not be accepted. Thank you in advance for your understanding and cooperation to expedite the payment process.

まどぐちで しぜい などを のうふする さい、たりょうの こうか での しはらいを うけつけ できないことがあります。のうふ てつづきを えんかつに おすすめ ために きょうりよくを おねがい します。

POC: Revenue section Tel: 29-5059

といあわせ:しゅうぜい か でんわ:29-5059

City to Issue Taxi Coupons to Help Elderly People Stay Lively and Active

こうれいしゃ いきいき サポート タクシー りょうけんを こうふ します

Taxi coupons for fiscal 2023 will be issued to people over 75 years old without driver's license.

うんてんめんきょしょう を しよじて いない 75さいいじょうのひとに、れいわ 5ねんど
こうれいしゃ いきいき サポート タクシーけん を こうふ します。

Those who still have coupons now must apply for renewal, too.

げんざい、こうふを うけている ひと も こうしんが ひつよう です。

Who's eligible: たいしょう

75+ year old residents of Iwakuni and when ① and ② in the following are applicable.

しないに ざいじゅう する 75さい いじょうのひとで、つぎの ①②を みたす ひと

①=not in possession of driver's license (including the one for 50cc moped.)

いち=うんてん めんきょしょう(げんつき を ふくむ)を しよじ していない ひと

②=not the recipient of taxi coupons under taxi fare aid project for welfare of the disabled.

に=しょうがいしゃ ふくし タクシーりょうきん じよせいじぎょうで タクシー りょうけんの こうふを
うけていない ひと

Amount of aid: 4×¥500 coupon/ month

じよせい がく: いっかげつ につき 500えんけん 4まい

What to bring: じさんひん

A document to prove personal identification. (In case of a proxy, s/he must have personal Identification, too.)

ほんにん かくにん しよるい(だいにんが こうふを うける ばあい は だいにんの ほんにん
かくにん しよるい も ひつよう)

※ In case of new application, one of the following is also needed (if available);

Certificate of Driving Experience, Certificate of Driving Graduation or Support Record-book for Driving Graduate.

しんき しんせい のばあい は うんてん けいれき しょうめいしよ・うんてん そつぎょうしょう・うんてん
そつぎょうしゃ サポートてちょうの いずれかも ひつよう

Application period: March 1 (Wed) -

うけつけ きかん: 3がつ 1にち(すい)~

Applied at: もうしこみ

Elderly Support Section, General Branch Office, Branch Office, Sub-Office, Local government Smart Counter, 1st FL, YOU-ME town Minami Iwakuni.

こうれいしゃ しえんか、そうごうししよ、ししよ、しゅっちょうしよ、ゆめタウン みなみ いわくに 1かい
じちたい スマートカウンター

※ The Smart Counter at YOU-ME town will be in service until April 30 (Sun).

ゆめタウンスマートカウンターでの うけつけは 4がつ 30にち(にち)まで

POC: といあわせ

Elderly Support Section Tel: 29-2588, General Branch Office, Branch Office, Sub-Office

こうれいしゃ しえんか でんわ:29-2588、そうごう ししよ、ししよ、しゅつちようしよ



City to Issue Welfare Taxi Coupons to Those with Physical Disabilities

しょうがいの あるひとに ふくしタクシー りようけんを こうふ します

Who's eligible: たいしょう

Residents of Iwakuni with Physical Disability Record-book Level 1 to Level 3, Special Education Record-book A or B, Health Benefits Record-book for the Mentally Ill Level 1 to Level 3 or recipients of Disability Pension Level 1 for Mental Illness.

しないに ざいじゅうし、しんたい しょうがいしゃ てちょう 1~3きゅう、りよういく てちょう A・B、せいしん しょうがいしゃ ほけん ふくし てちょうの 1~3きゅうを しよじている ひと または せいしん しょうがいを じゅう とする しょうがい ねんきんの 1きゅう を じゅきゅう している ひと

Amount of aid: 4x¥500 coupon/month

じよせいがく:いっかげつ につき 500えんけん 4まい

※ Different number of coupons is issued to those undergoing artificial dialysis.

じんこう どうせき つういんしゃは まいすうが かわります

Application/POC: もうしこみ といあわせ

Disabled Support Section Tel: 29-2522, General Branch Office, Branch Office.

しょうがいしゃ しえんか でんわ:29-2522、そうごう ししよ、ししよ



Donation to Green Fundraiser is greatly appreciated

みどりの ぼきんに ごきょうりよく を

Donation to Green Fundraiser is very much appreciated in order to promote the creation of communities rich in greenery. Your donation will be used for make-our-community green project.

みどり ゆたかな ふるさとづくりを すいしん するために みどりの ぼきん への きょうりよくをおねがい します。みなさまから よせられた ぼきんは、ちいき りよくかの すいしん などに つかわれます。

Period: March 1 (Wed) – May 31 (Wed)

きかん:3がつ 1にち(すい)~5がつ 31にち(すい)

POC: といあわせ

Greenery Promotion Committee (inside Agriculture/Forestry Promotion Section)

Tel: 29-5115, General Branch Office, Branch Office.

りよくか すいしん いいんかい(のうりん しんこうか ない) でんわ:29-5115

そうごうししょ、ししょ

Shogi (Japanese chess) Class for Children

こども しょうぎ きょうしつ

Who's eligible: Elementary school students

たいしょう:しょうがくせい

When: March 27 (Mon), 13:30-15:00 (Walk-in registration)

にちじ:3がつ 27にち(げつ)、13:30~15:00

How many: 10 people (FCFS)

ていいん:10にん(せんちゃく じゅん)

Content: Fun class even for the beginners of Shogi.

ないよう:しょしんしゃ でも たのしく しょうぎを まなぶ

Instructor: Mr. Hirohisa Kato

こうし:かとう ひろしさ し

POC: Kids House Nikkori

といあわせ: こども かん にっこり

